

Notice d'utilisation

## Infinity® Acute Care System™



### AVERTISSEMENT

Pour bien comprendre les caractéristiques de performance de cet appareil médical, l'utilisateur doit lire attentivement cette notice d'utilisation avant de l'utiliser.

### Cockpits Médicaux Infinity

## Travailler avec la notice d'utilisation

---

Le **titre** du chapitre principal dans la ligne d'en-tête indique l'orientation et la navigation.

Les **instructions à l'utilisateur**, alliant texte et illustrations, fournissent une description générale du système. Les informations sont présentées sous forme d'étapes successives permettant à l'utilisateur d'apprendre directement comment utiliser l'appareil.

Le **texte** fournit des explications et forme progressivement l'opérateur à l'utilisation pratique du produit, au moyen d'instructions concises et claires, ordonnées de façon à pouvoir les suivre facilement.

- 1 La série de chiffres consécutifs indique les étapes d'une action; la numérotation repartant de « 1 » pour chaque nouvelle suite d'actions.
- Les points vignette indiquent des actions individuelles ou différents choix d'actions.
- Les tirets indiquent une liste de données, d'options ou d'objets.

Les **illustrations** établissent la relation entre le texte et l'appareil. Les éléments mentionnés dans le texte sont en surbrillance. Les détails inutiles sont omis.

Les schémas des images d'écran guident l'utilisateur et permettent de reconfirmer les actions exécutées. L'aspect ou la configuration des images d'écran réelles sont différents.

**A** Les lettres dénotent les éléments référencés dans le texte.

### Conventions typographiques dans ce manuel

Tout texte affiché à l'écran est imprimé en gras et en italiques, par exemple ***PFE***, ***Air*** ou ***Alarmes en cours***.

## Marques de commerce

---

- Infinity®
- Système Acute Care™
- Medical Cockpit™

sont des marques déposées par Dräger.

## Tables des matières

---

<b>Pour votre sécurité et celle de vos patients.</b>	5	<b>Index</b> . . . . .	49
AVERTISSEMENTS et MISES EN GARDE d'ordre général . . . . .	8		
<b>Utilisation prévue</b> . . . . .	11		
<b>Généralités sur le système</b> . . . . .	13		
Généralités . . . . .	14		
Cockpit Panneau arrière . . . . .	15		
Cockpit Panneau avant . . . . .	16		
Symboles de l'appareil . . . . .	17		
<b>Fonctions matérielles</b> . . . . .	19		
Généralités . . . . .	20		
Barre d'alarme . . . . .	20		
Molette . . . . .	21		
Touches fixes . . . . .	22		
LED . . . . .	23		
<b>Principe de fonctionnement</b> . . . . .	25		
Interface utilisateur . . . . .	26		
Éléments de disposition . . . . .	26		
Couleurs . . . . .	30		
Personnalisation de l'affichage . . . . .	31		
<b>Assemblage</b> . . . . .	33		
Solutions de montage . . . . .	34		
<b>Nettoyage et désinfection</b> . . . . .	35		
Généralités . . . . .	36		
Nettoyage du Cockpit . . . . .	37		
<b>Maintenance</b> . . . . .	39		
Généralités . . . . .	40		
Maintenance du Cockpit . . . . .	40		
Inspections de sécurité . . . . .	41		
<b>Mise au rebut</b> . . . . .	43		
<b>Données techniques</b> . . . . .	45		
Infinity C500/C700 . . . . .	46		
Infinity C700 pour IT . . . . .	48		

Page laissée vierge intentionnellement

## Pour votre sécurité et celle de vos patients

---

Suivez à la lettre cette notice d'utilisation . . . . .	6
Maintenance . . . . .	6
Branchement sécurisé à d'autres appareils électriques . . . . .	6
Sécurité électrique . . . . .	7
Réseau . . . . .	7
Sécurité des patients . . . . .	7

### **AVERTISSEMENTS et MISES EN GARDE**

<b>d'ordre général</b> . . . . .	8
Directive UE 2002/96/EC (WEEE) . . . . .	8
Remarque sur la compatibilité électromagnétique du dispositif et le risque de décharges électrostatiques . . . . .	8
Lieu d'utilisation . . . . .	10
Protection contre les virus . . . . .	10

## Suivez à la lettre cette notice d'utilisation **Connexion sécurisée avec un autre équipement électrique**

### AVERTISSEMENT

Pour préserver la sécurité des patients, observez toutes les **MISES EN GARDE** et **AVERTISSEMENTS** figurant dans cette notice d'utilisation et sur les étiquettes de l'équipement.

## Maintenance

### AVERTISSEMENT

Les réparations de l'appareil médical ne doivent être effectuées que par des techniciens spécialisés. On recommande une maintenance annuelle régulière (test de fonctionnement et de sécurité) conformément à l'IEC 62353, quelles que soient la réglementation ou la législation nationale (par exemple, réglementation de prévention des accidents). Le fait de connecter cet appareil médical à d'autres appareils médicaux pourrait engendrer des frais de maintenance additionnels. Consultez la documentation de ces autres appareils ou logiciels pour prendre connaissance des consignes supplémentaires.

Dräger recommande d'engager les services de DrägerService pour toute réparation. En cours de maintenance, utilisez uniquement les pièces de rechange Dräger d'origine. L'utilisation de pièces autres que Dräger peut compromettre le bon fonctionnement de l'appareil (consultez le chapitre « Maintenance »).

### AVERTISSEMENT

Tout appareil, ou toute association d'appareils, ne répondant pas aux exigences mentionnées dans cette notice d'utilisation peuvent compromettre le bon fonctionnement du Cockpit (Cockpit Médical). Avant d'utiliser le Cockpit avec d'autres appareils, consultez la documentation jointe de tous les appareils connectés.

Ne connectez que des dispositifs USB passifs au Cockpit.

### AVERTISSEMENT

pour protéger les patients contre tout préjudice corporel possible suite à une électrocution, les périphériques doivent être uniquement connectés à un moniteur se trouvant dans la même pièce. L'installateur ou le prestataire de service doit vérifier que le courant de fuite du système interconnecté est conforme aux normes de sécurité électrique de l'IEC 60601-1 et de l'IEC 60601-1-1.

Le courant de fuite augmente lorsque plusieurs appareils médicaux sont connectés à un patient. Assurez-vous que l'isolation électrique de chaque appareil convient à l'application qui en est prévue.

Ne connectez qu'un équipement qui a été configuré et testé conformément aux normes de l'IEC relatives aux entrées et sorties de signaux analogiques et numériques.

## Sécurité électrique

### MISE EN GARDE

Pour ne pas blesser le patient lorsque vous le touchez, ne mettez les doigts sur aucun connecteur ou aucune vis de montage de l'appareil. Ne laissez pas non plus les parties conductrices des électrodes et câbles entrer en contact avec d'autres pièces conductrices ou avec une mise à la terre.

### MISE EN GARDE

Il faut utiliser les cockpits médicaux uniquement avec le logiciel autorisé par Dräger. L'utilisation de logiciels non autorisés ou les modifications non autorisées du système d'exploitation peuvent compromettre le bon fonctionnement de l'appareil.

Suivez à la lettre les instructions de montage et la notice d'utilisation.

## Réseau

Lors de la mise en réseau d'appareils électriques, l'opérateur doit s'assurer que le système obtenu répond aux exigences définies par les normes suivantes :

- IEC 60601-1 (EN 60601-1)  
Appareils électromédicaux  
Partie 1 : Règles générales de sécurité
- IEC 60601-1-1 (EN 60601-1-1)  
Appareils électromédicaux  
Partie 1-1 : Règles générales de sécurité  
Norme complémentaire : Règles de sécurité pour les systèmes électromédicaux
- IEC 60601-1-2 (EN 60601-1-2)  
Appareils électromédicaux  
Partie 1-2 : Règles générales de sécurité  
Norme complémentaire : Compatibilité électromagnétique ; exigences et contrôles
- IEC 60601-1-4 (EN 60601-1-4)  
Appareils électromédicaux  
Partie 1-4 : Règles générales de sécurité  
Norme complémentaire : Systèmes électromédicaux programmables

Si vous avez des doutes sur la mise en réseau sécurisée de l'équipement Dräger, contactez DrägerService.

## Sécurité des patients

La conception de l'équipement, la documentation jointe et l'étiquetage de l'équipement intègrent le fait que son achat et son utilisation sont limitée aux professionnels qualifiés, et que certaines caractéristiques inhérents à l'équipement sont connues de l'opérateur qualifié. Par conséquent, les instructions, avertissements et mises en garde sont destinés en grande partie au matériel Dräger uniquement.

Cette publication ne fait pas référence aux différents facteurs dangereux, évidents pour le personnel médical et l'opérateur de cet appareil, aux conséquences d'une utilisation incorrecte des produits et aux éventuels effets indésirables chez les patients souffrant d'états pathologiques. La modification ou l'utilisation incorrecte d'un produit est potentiellement dangereuse.

## AVERTISSEMENTS et MISES EN GARDE d'ordre général

---

Les AVERTISSEMENTS et MISES EN GARDE suivants s'appliquent au fonctionnement général de l'appareil. Les AVERTISSEMENTS et MISES EN GARDE spécifiques à des sous-systèmes ou dispositifs particuliers sont décrits dans les rubriques correspondantes des sections ultérieures de la notice.

### AVERTISSEMENT

**Pour éviter qu'ils n'explosent, les appareils ne doivent pas être utilisés en présence de mélange anesthésique inflammable, notamment l'oxygène, l'éther, le protoxyde d'azote et le cyclopropane.**

### AVERTISSEMENT

**Utilisez uniquement le cockpit dans une salle bien aérée pour réduire les risques d'incendie par étincelle qu'un environnement riche en oxygène pourrait entraîner. Un mauvais fonctionnement du ventilateur et du système d'anesthésie peuvent se traduire par un environnement enrichi d'oxygène.**

### AVERTISSEMENT

**Suivez les règlements locaux pour la mise au rebut des batteries. Pour éviter les incendies ou les explosions, ne jetez jamais les batteries dans le feu.**

### MISE EN GARDE

Lisez soigneusement les instructions de nettoyage (celles par exemple émises par le fabricant du désinfectant et l'hôpital) *avant* de nettoyer l'appareil. Pour les instructions de nettoyage propres à l'appareil, consultez le chapitre intitulé "Nettoyage et désinfection" en page 35. L'humidité peut endommager les circuits, compromettre les performances critiques et présenter un risque au niveau de la sécurité.

### Directive UE 2002/96/EC (WEEE)

Cet appareil est soumis à la Directive UE 2002/96/EC (WEEE). Il n'est pas censé être utilisé à domicile et ne peut pas être mis au rebut dans les décharges municipales d'appareils. Dräger a autorisé une entreprise à se débarrasser de cet appareil de façon appropriée. Pour des informations plus détaillées, contactez votre organisation locale Dräger.

### Note sur la compatibilité électromagnétique du dispositif et le risque de décharges électrostatiques

Les appareils électromédicaux sont soumis à des mesures de précaution spéciales en matière de compatibilité électromagnétique (CEM) et doivent être installés et mis en service conformément aux informations CEM contenues dans la notice d'utilisation des applications Infinity Acute Care System.

Les téléphones portables et les équipements de communication RF mobiles peuvent nuire au bon fonctionnement de l'équipement électrique médical.

### AVERTISSEMENT

**Ne faites pas fonctionner l'appareil dans les zones suivantes : environnements d'imagerie par résonance magnétique (IRM), avions, ambulances, à domicile ou caissons hyperbares.**

### AVERTISSEMENT

**En raison du danger d'électrocution, ne retirez jamais le couvercle d'un appareil en fonctionnement ou branché sur l'alimentation.**



#### **AVERTISSEMENT**

Lors de la mise en place de l'appareil, s'assurer d'une aération adéquate. Pour éviter la surchauffe, prévoyez tout autour de l'appareil un espace d'au moins 5 cm (2 po). Ne couvrez pas l'appareil avec des couvertures ou des draps de lit. Pour ne pas brûler le patient, évitez tout contact direct entre les surfaces externes de l'appareil et le patient.

#### **MISE EN GARDE**

Pour éviter d'endommager l'appareil et les courts-circuits, Dräger recommande d'empêcher tout liquide d'entrer en contact avec les appareils quand ils sont branchés sur le secteur. Si des liquides sont accidentellement renversés sur l'équipement, mettez l'unité en question hors service dès que possible et faites-le vérifier par le personnel de service pour vous assurer que la sécurité des patients n'est pas compromise.

#### **AVERTISSEMENT**



Les broches de connecteurs présentant un signe d'avertissement contre les décharges électrostatiques (ESD) ne doivent pas être touchées, de

même qu'aucune connexion ne doit être établie entre ces connecteurs sans prendre de mesures de protection contre les décharges électrostatiques. Ces mesures de précaution peuvent inclure : porter des vêtements et des chaussures antistatiques, toucher une borne de masse avant et pendant la connexion des broches ou utiliser des gants antistatiques et électriquement isolés. Tout le personnel impliqué dans l'opération susmentionnée recevra des instructions précises pour entreprendre lesdites mesures.

#### **MISE EN GARDE**

Pour éviter d'endommager l'écran tactile, ne laissez pas des instruments tranchants toucher le panneau avant du Cockpit.

#### **MISE EN GARDE**

L'appareil ne doit fonctionner que dans les milieux répondant aux températures de fonctionnement environnemental précisées à page 46.

## Lieu d'utilisation

Utilisez uniquement le Cockpit médical dans des endroits conformes aux impératifs environnementaux mentionnés dans la section sur les données techniques.

### AVERTISSEMENT

**Pour éviter toute interférence avec le fonctionnement de l'appareil, n'utilisez pas le Cockpit médical à moins de 10 m (33 pi) d'équipement émettant des micro-ondes ou des hautes fréquences.**

### AVERTISSEMENT

**Pour éviter tout préjudice corporel, assurez-vous que l'appareil est correctement monté et fixé. Assurez-vous du respect des impératifs relatifs au poids maximal et à la pente des sols. Consultez la documentation de montage du fabricant pour obtenir des informations détaillées.**

### MISE EN GARDE

Pour éviter de court-circuiter et d'endommager autrement l'appareil, ne laissez pas de liquides entrer en contact avec lui. Si des liquides sont accidentellement renversés sur l'équipement, mettez l'unité en question hors service dès que possible et contactez le personnel de service pour vous assurer que la sécurité des patients n'est pas compromise.

### MISE EN GARDE

Pour empêcher la surchauffe, n'exposez pas l'appareil en plein soleil ou à la chaleur de radiateurs.

### MISE EN GARDE

Après une exposition prolongée dans un milieu froid, acclimitez avec précaution l'appareil de manière à éviter la formation de condensation sur les pièces électroniques qui risquerait de l'endommager.

### MISE EN GARDE

Il ne faut pas utiliser le Cockpit adjacent à d'autres équipements ou empilé dessus ; si c'est un agencement inévitable, il faut vérifier le fonctionnement normal de l'équipement dans la configuration où il sera utilisé.

## Protection anti-virus

### MISE EN GARDE

Le Cockpit médical ne dispose d'aucune protection anti-virus et compte par conséquent sur le pare-feu de votre institution pour empêcher l'accès à des fichiers infectés. Pendant la configuration des applications IT, permettant d'accéder à des sites Web, évaluez chaque site par rapport à une possible infection virale.

## Utilisation prévue

---

Cockpits médicaux Infinity . . . . . 12

## **Cockpits Médicaux Infinity**

Les Cockpits Médicaux de série Infinity, composés du C500 et du C700, sont des affichages de surveillance et de contrôle pour le Infinity Acute Care System (IACS). Les Cockpits Médicaux permettent de surveiller les courbes, les informations sur les paramètres et les alarmes, ainsi qu'à contrôler les paramètres. Les Cockpits Médicaux de série Infinity sont réservés à des environnements où les soins au patient sont dispensés par des professionnels de la santé habilités.

## Généralités sur le système

---

<b>Généralités</b> . . . . .	14
<b>Panneau arrière du Cockpit.</b> . . . . .	15
<b>Panneau avant du Cockpit.</b> . . . . .	16
<b>Symboles de l'appareil.</b> . . . . .	17

## Généralités

---

Cette notice d'utilisation fournit une description générale du Cockpit. Plus précisément, cette notice d'utilisation décrit l'interface utilisateur et les composants matériels courants du Cockpit lorsqu'on l'utilise avec différents logiciels d'application. Ce document couvre en particulier les sujets suivants :

- composants communs du matériel (par exemple la molette et la barre d'alarme)
- stratégie commune de l'interface utilisateur (par exemple, outils de navigation)
- spécifications techniques

Ce document ne décrit pas les fonctions d'un Cockpit lorsqu'il est connecté à une application logicielle précise. Pour ce type d'instructions détaillées, consultez la notice d'utilisation jointe au logiciel d'application.

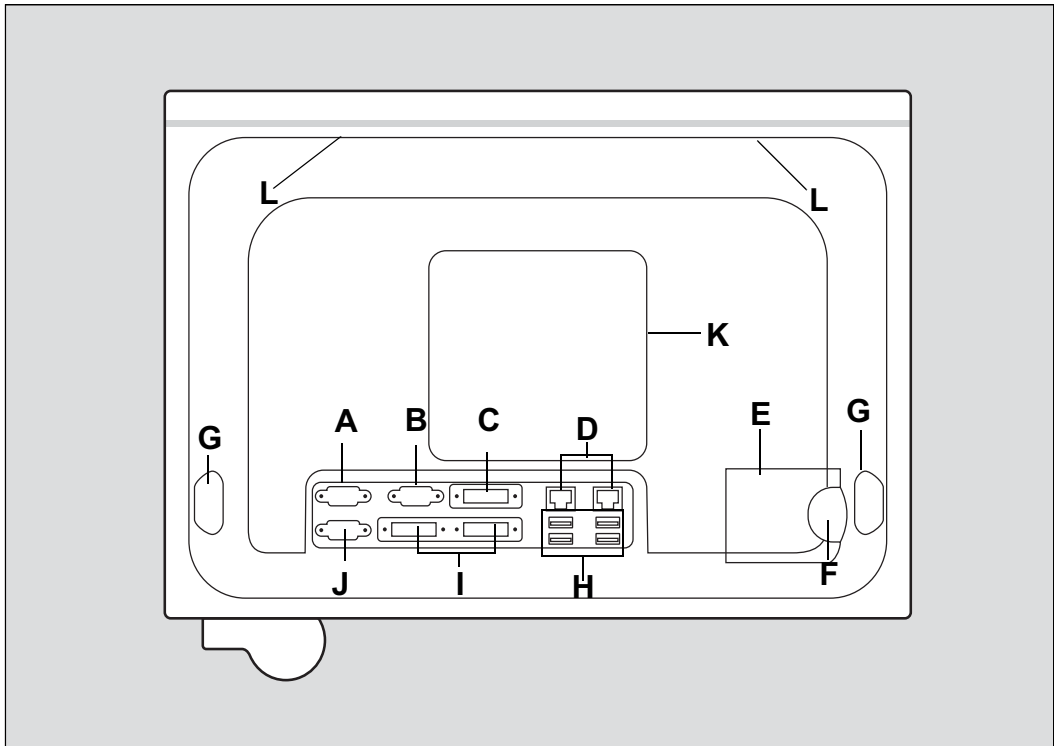
Le Cockpit est l'interface utilisateur centrale et le centre de traitement des diverses applications de l'Infinity Acute Care System.

Pour des solutions IT dédiées, l'Infinity C700 pour IT avec un écran de 50 cm (20 po) est disponible.

### REMARQUE

L'Infinity C700 pour IT est un Cockpit qui peut être destiné à exploiter exclusivement des applications IT. Par conséquent, il n'est pas régi par les mêmes éléments d'interface utilisateur utilisés pour les autres applications IACS. Pour des informations détaillées, consultez la *notice d'utilisation C700 pour IT* qui accompagne chaque appareil.

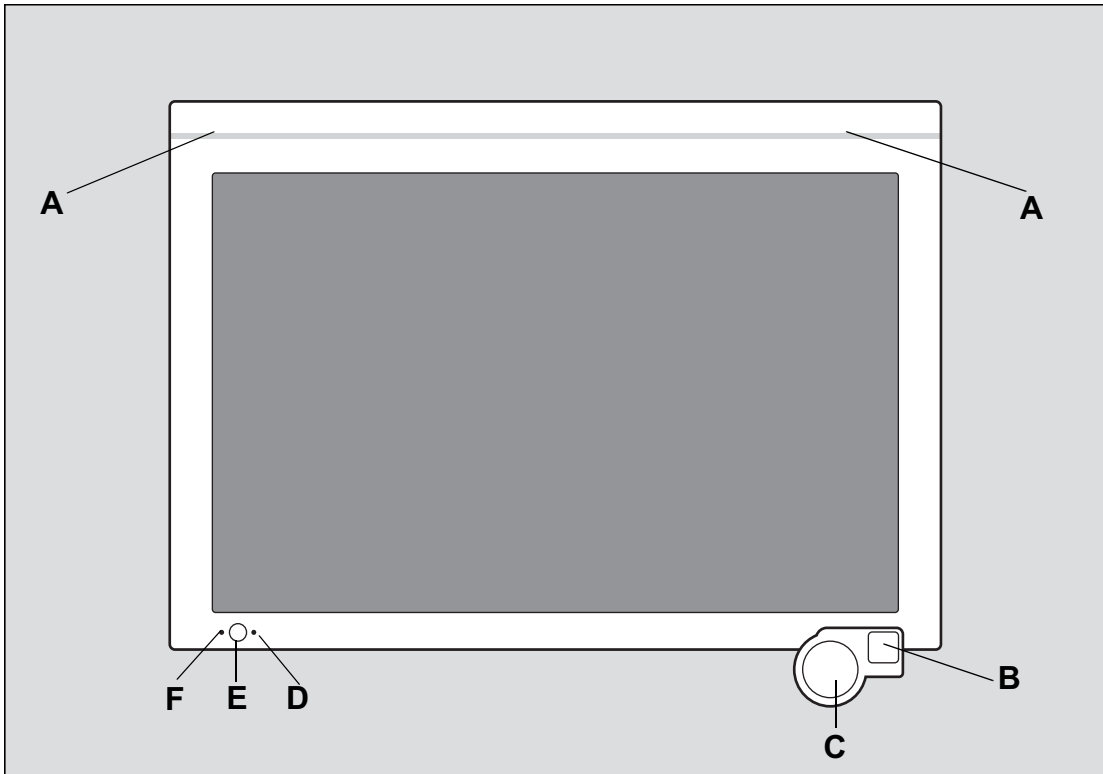
## Cockpit Panneau arrière



- A** Port 1 de communication en série - utilisation en fonction de l'application - par exemple, ce port pourrait être utilisé pour la connectivité à des appareils externes (COM3)
- B** Port 2 de communication en série - utilisation en fonction de l'application - par exemple, ce port pourrait être utilisé pour la connectivité à des appareils externes (COM5)
- C** Interface visuelle numérique à liaison simple (DVI) - interface pour un deuxième écran en option <sup>(1)</sup>
- D** Deux connecteurs de réseau isolés, connecteur gauche réservé au réseau de l'hôpital (utilisation en fonction de l'application)
- E** Couvercle des câbles système
- F** Ouverture pour le câble système
- G** Un port USB de chaque côté
- H** Quatre ports USB - utilisation en fonction de l'application - pour une souris ou un clavier par exemple
- I** Deux DVI à liaison simple (utilisation en fonction de l'application) <sup>1</sup>
- J** Port 3 de communication en série (COM4) - utilisation en fonction de l'application - par exemple, ce port pourrait être utilisé pour la connectivité à des appareils externes
- K** Trous de montage VESA
- L** Barre d'alarme - utilisation en fonction de l'application

<sup>1</sup> Il faut mettre sous tension les écrans connectés aux ports DVI avant d'allumer le Cockpit.
















## Cockpit Panneau avant



- A** Barre d'alarme s'illuminant pendant les alarmes graves et les alarmes indiquant un danger de mort, selon leur couleur respective.
- B** **Bouton de** pause audio
- C** Molette pour naviguer à travers les sélections, les pages de configuration et autres (ce bouton est en option sur l'Infinity C700 pour IT) La LED à l'intérieur de la molette s'allument en jaune lorsque vous devez appuyer dessus pour confirmer une action.
- D** LED de batterie – indique l'état de la batterie
- E** Bouton marche/arrêt
- F** LED de mise sous tension AC – s'illumine quand l'appareil est alimenté en AC



## Symboles de l'appareil

	Lire les documents joints pour des consignes de sécurité précises		Toutes alarmes désactivées
	Attention! Consulter la documentation jointe		Pause audio
	Marche/arrêt		Pièce non jetable
	Erreur de charge de la batterie		Numéro de référence de l'appareil et révision
	LED d'état de la batterie		Numéro de série de l'appareil
	Alimentation secteur		Date de fabrication
	Fabricant	IPX1	Indice d'étanchéité
	Directive 93/42/EEC concernant les appareils médicaux		Mise en garde contre les décharges électrostatiques

Page laissée vierge intentionnellement

## Fonctions matérielles

---

<b>Généralités</b> .....	20
<b>Barre d'alarme</b> .....	20
<b>Molette</b> .....	21
<b>Touches fixes</b> .....	22
Touche pause audio .....	22
Touche marche/arrêt .....	22
<b>LED</b> .....	23
État de la LED Alimentation .....	23

## Généralités

---

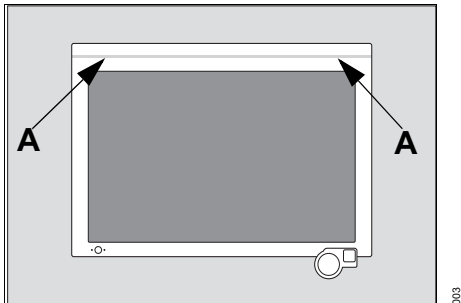
Le Cockpit est la principale interface utilisateur pour Infinity Acute Care System (IACS) Cette section décrit les éléments principaux de l'interface utilisateur. Pour des informations détaillées sur

l'interface utilisateur des modules IACS individuels, consultez la notice d'utilisation du module connecté.

## Barre d'alarme

---

La barre d'alarme (**A**) s'étend le long de la partie supérieure des panneaux avant et arrière et signale des conditions d'alarme.



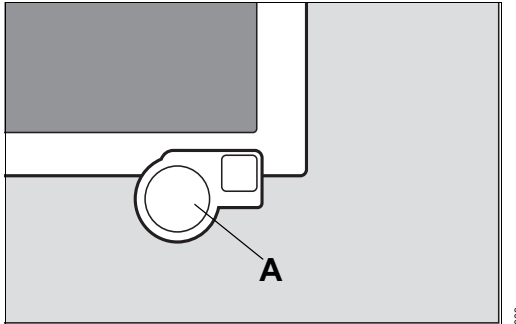
Quand elle est activée, la barre d'alarme s'illumine dans la couleur correspondant à la priorité de condition d'alarme :

- rouge pour haute priorité (constituant un danger de mort)
- jaune pour priorité moyenne (grave)

La barre d'alarme clignote également brièvement pendant le démarrage, indiquant que le système d'alarme fonctionne correctement.

## Molette

La molette (A) est le principal outil de navigation du Cockpit.



003

### Utilisation de la molette

- 1 Sélectionnez un bouton à l'écran pour sélectionner un réglage.
- 2 Tournez la molette pour sélectionner le réglage souhaité.
  - Tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter une valeur numérique, parcourir une liste ou naviguer sur la droite en navigation horizontale.
  - Tournez-la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour diminuer une valeur numérique, parcourir une liste ou naviguer sur la gauche en navigation horizontale.
- 3 Appuyez sur la molette pour confirmer le réglage sélectionné.

### REMARQUE

Appuyez sur la molette pour confirmer une action lorsque le rétroéclairage du bouton s'allume.

## Touches fixes

Deux touches fixes sont situées sur le panneau avant du Cockpit :

- La touche **Pause Audio**
- La touche marche/arrêt

### Touche Pause audio



Cette touche est située à la droite de la molette. En appuyant sur cette touche, vous mettez toutes les tonalités d'alarme en pause.

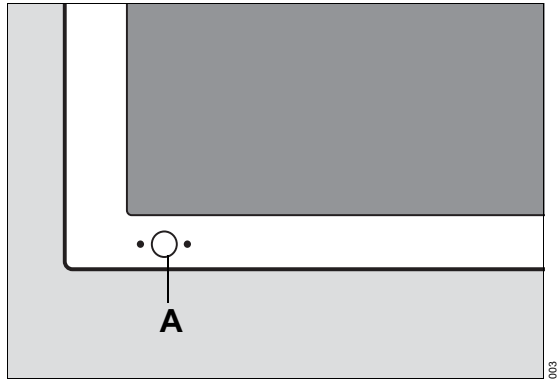
En appuyant sur la touche **Pause Audio**, le champ le plus à droite de la barre d'en-tête affiche un symbole de cloche barré en travers. Un compte à rebours indique la fonction pause audio activée et le temps restant avant la réactivation des tonalités d'alarme.

#### REMARQUE

En appuyant de nouveau sur la touche **Pause Audio**, vous annulez la période de pause audio. Les tonalités d'alarme correspondant à des conditions d'alarme en cours se font immédiatement entendre.

### Touche marche/arrêt

La touche marche/arrêt est située dans le coin inférieur gauche du Cockpit.



#### Mise sous tension du système

- Appuyez sur la touche marche/arrêt (**A**).

L'écran de démarrage Dräger apparaît, la barre d'alarme s'illumine brièvement et l'écran principal s'affiche.

#### Mise hors tension du système

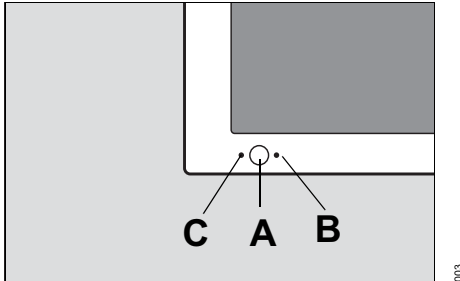
- 1 Appuyez sur la touche marche/arrêt (**A**). Une fenêtre de dialogue apparaît.
- 2 Sélectionnez **Eteindre** à l'intérieur de la fenêtre de dialogue pour mettre le système hors tension. Le message **Système en cours d'extinction** s'affiche à l'écran tandis que le Cockpit est s'éteint progressivement.

#### REMARQUE

En appuyant sur le touche marche/arrêt pendant plus de quatre secondes, vous déclenchez une extinction forcée du Cockpit qui ne doit être utilisée que s'il est impossible d'utiliser la méthode normale de mise hors tension du Cockpit.

## LED

Chaque Cockpit est équipé de plusieurs LED qui signalent l'état de l'appareil.



- A** Touche marche/arrêt et LED (la LED de la touche s'illumine quand l'appareil est mis sous tension)
- B** LED d'état de la batterie – indique l'état de l'alimentation externe
- C** LED marche/arrêt alimentation AC

### LED d'état de l'alimentation

LED	Couleur/état LED	Description
LED d'alimentation AC	Ne s'illumine pas	Pas d'alimentation AC
	Vert continu	Alimentation AC disponible
LED d'alimentation	Ne s'illumine pas	Le système est hors tension
	Vert continu	Le système est sous tension
LED d'état de la batterie	Vert continu	Batterie > 80 % de capacité
	Ne s'illumine pas	Pas de batterie
	Jaune continu	Capacité de batterie <= 80 %

Page laissée vierge intentionnellement



## Principe de fonctionnement

---

<b>Interface utilisateur</b> .....	26
<b>Éléments de disposition</b> .....	26
Barre d'en-tête .....	26
Zone de surveillance .....	27
Zone de courbe .....	27
Cases de paramètres .....	27
Onglets IT .....	28
Barre de menu principal et barre d'outils pour accès rapide .....	28
Fenêtres de dialogue .....	29
Affichages .....	29
Barres de défilement .....	29
<b>Couleurs</b> .....	30
Couleur d'alarmes .....	30
Boutons/onglets .....	30
<b>Personnalisation de l'affichage</b> .....	31
Ecran tactile ou souris .....	31
Mode jour et nuit .....	31
Étalonnage de l'écran tactile .....	31

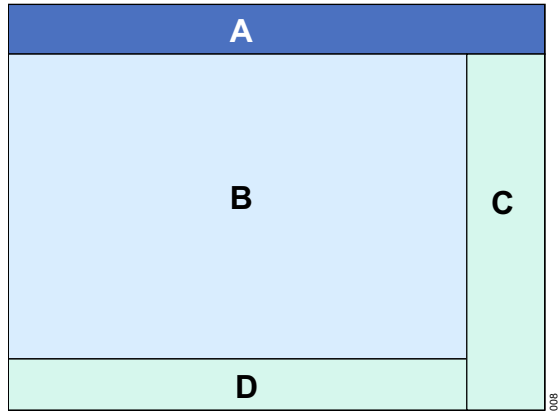
## Interface utilisateur

Bien que le contenu d'un écran puisse varier selon la configuration de l'utilisateur et l'appareil connecté, toutes les interfaces utilisateur du Cockpit ont des dispositions d'écran en commun.

Bien que le Cockpit soit un écran tactile, il comporte aussi une molette pour faire défiler les listes, changer les paramètres et confirmer les actions (pour plus de détails, consultez page 21).

Pour des informations détaillées sur le comportement de l'interface utilisateur d'un appareil précis, consultez la notice d'utilisation spécifique à l'appareil.

Le schéma suivant décrit les principaux éléments de l'interface utilisateur. Chaque élément est décrit plus en détail dans les sections suivantes.



- A Barre d'en-tête
- B Zone de surveillance
- C Barre du menu principal
- D Barre de traitement (le cas échéant)

## Éléments de disposition


Tous les Cockpits ont des éléments de disposition similaires, lesquels sont décrits dans les sections suivantes.

### Barre d'en-tête

Quel que soit l'appareil connecté, la barre d'en-tête est toujours visible ; elle est toujours située le long de la partie supérieure du Cockpit.

Elle se divise en plusieurs champs réservés à des types spécifiques d'informations. Le nombre des champs de la barre d'en-tête dépend de l'appareil (des appareils) connecté(s)



- E Champ de catégorie de patient - indicateur du type de patient et symbole associé (adulte, pédiatrique ou nouveau-né)
- F Champ de données système – symbole de la batterie et indicateur d'état, montre, etc.
- G Champ de nom du patient
- H Champ d'heure et de date
- I Champ de messages d'alarme (messages d'alarme)
- J Champ de bandeau d'alarme - affiche l'état d'alarme en cours, tel que la touche **Pause audio**, symbole  et la minuterie de compte à rebours, le symbole  du message **Toutes alarmes désactivée**, etc.

Vous pouvez toucher certains champs de la barre d'en-tête pour accéder directement à des fenêtres précises de dialogue.

## Zone de surveillance


La zone de surveillance affiche les courbes, les tendances, les boucles, etc. La zone de surveillance est sous le contrôle de dispositions personnalisables avec des éléments communs d'interface utilisateur qui permettent de bénéficier d'un aspect homogène, quel que soit l'appareil connecté au Cockpit (vous trouverez une liste des appareils compatibles à Infinity Acute Care System – Notice d'utilisation des applications de surveillance).

## Zone de courbe

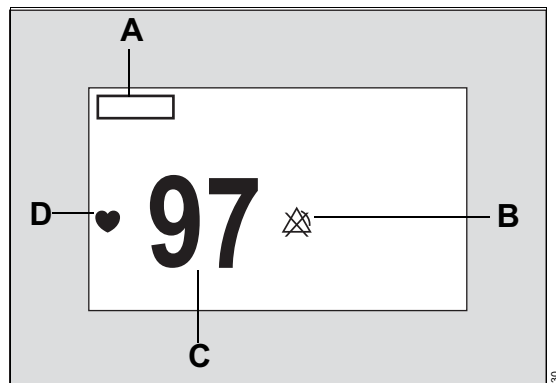
Les zones de courbes contiennent les échelles d'affichage, les grilles, les marqueurs, les curseurs, les libellés de paramètres, les unités de mesure et les messages spécifiques aux paramètres. Les messages spécifiques aux paramètres sont affichés dans le champ de messages, situé au coin supérieur droit de chaque zone de courbe.

## Cases de paramètres

Même si le contenu et l'aspect des cases de paramètres varient selon le type de paramètre et l'application pour laquelle il est utilisé, toutes les cases de paramètres ont en commun des principes d'affichage de base. La liste suivante décrit les éléments fondamentaux de la case de paramètres :

- Toutes les cases de paramètres contiennent des valeurs de mesure et des libellés de paramètre qui sont toujours situés au-dessus de leurs valeurs respectives. Les cases de paramètres peuvent contenir un paramètre ou des paramètres composites avec des valeurs primaire et secondaire. La valeur primaire et le libellé qui lui correspond s'affichent toujours en caractères plus larges que la valeur et le libellé secondaire.
- La plupart des cases de paramètres ont des limites d'alarmes, lesquelles sont remplacées par le symbole  lorsque les alarmes sont désactivées. L'affichage des limites d'alarmes peut être activé ou désactivé.
- La plupart des cases de paramètres contiennent des unités de mesure, lesquelles s'affichent toujours à côté du libellé du paramètre. L'affichage des unités de mesure peut être activé ou désactivé.
- Certaines cases de paramètres contiennent des éléments uniques propres au paramètre, tels qu'un horodateur, un symbole de poumon qui respire avec détection de chaque respiration, etc.
- Certaines cases de paramètres ont un champ de message ou s'affiche les messages d'état. Pour de plus amples détails, consultez la notice d'utilisation propre à l'appareil.

### Exemple de case de paramètres



- A** Libellé de paramètre et, le cas échéant, des unités de mesure
- B** Limites d'alarme supérieures et inférieures (si la fonction est activée) ou le symbole  $\otimes$  si les alarmes sont désactivées
- C** Valeur des paramètres
- D** Zone pour les symboles spéciaux (par exemple, un symbole de cœur qui bat avec détection de chaque battement)

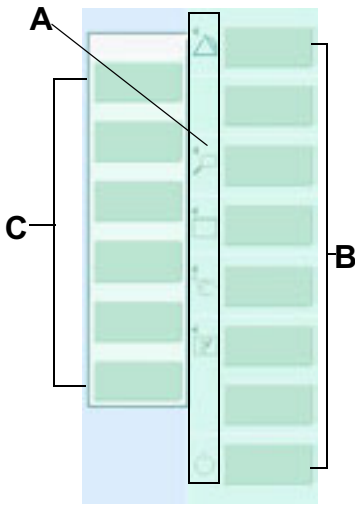
## Onglets IT

Les onglets IT (en option selon l'application) permettent d'accéder à des applications à distance telles que les programmes IT sur le Web. Les applications IT, qui sont des options à acheter séparément, sont activées par le personnel autorisé. Les onglets IT s'affichent toujours le long

du bord gauche de la zone de surveillance. Chaque onglet peut recevoir un nom défini par l'utilisateur. Pour obtenir des informations spécifiques sur les onglets IT, consultez la notice d'utilisation de l'appareil connecté.

## Barre de menu principal et barre d'outils pour accès rapide

Le schéma suivant montre la barre du menu principal avec les symboles d'accès rapide. Certaines applications proposent aussi une barre d'outils d'accès rapide.



- A** Symboles d'accès rapide
- B** Barre du menu principal
- C** Barre d'outils d'accès rapide

### Barre du menu principal

La barre du menu principal (**B**) est située le long du bord droit de l'écran ; elle est toujours visible. Elle se compose des éléments suivants :

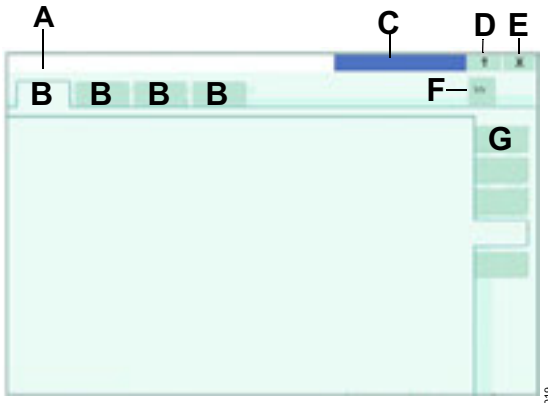
- Icônes d'accès rapide (**A**) avec une petite flèche à gauche qui ouvre la barre d'outils d'accès rapide qui lui correspond (**C**).
- Les boutons à trois points permettent d'ouvrir les menus (par exemple **Écran principal...**).
- Les boutons sans points permettent d'exécuter directement une fonction (par exemple **PNI marche/arrêt**) ou d'accéder directement à une fenêtre de dialogue.

### Barre d'outils d'accès rapide

Les fonctions couramment utilisées sont groupées sur les onglets d'accès rapide (**C**) pour en faciliter l'accès. L'accès aux fonctions d'accès rapide se fait par sélection des symboles d'accès rapide correspondants (**A**) sur la barre du menu principal.

## Fenêtres de dialogue

Une fenêtre de dialogue se compose d'une ou plusieurs pages de configuration. Pour avoir accès à un dialogue ou une page de configuration, sélectionnez l'onglet correspondant. Le nombre de fenêtres de dialogue et de pages de configuration dépend du paramètre ou de la fonction sélectionnés.



- A** Titre de la fenêtre de dialogue – correspond au nom du bouton utilisé pour accéder à la fenêtre de dialogue
- B** Onglets horizontaux pour accéder aux pages de configuration
- C** Champ pour les messages propres au paramètre (ne figure pas sur toutes les fenêtres de dialogue)
- D** Aide - (non disponible pour toutes les applications)
- E** Touche de fermeture de la fenêtre de dialogue
- F** Touche d'accès aux pages de configuration supplémentaires
- G** Onglets verticaux pour ouvrir des pages de configuration supplémentaires

## Affichages

Les affichages sont des dispositions préconfigurées affectant le champ de surveillance. Un affichage définit la taille, le contenu et la position des éléments d'écran dans la zone de surveillance. Un certain nombre d'affichages préconfigurés sont stockés et peuvent être sélectionnés à tout moment, ou vous pouvez configurer un affichage convenant à vos besoins cliniques. Pour de plus amples détails, consultez la notice d'utilisation propre à l'appareil connecté.

## Barres de défilement

Les barres de défilement horizontal et vertical permettent de naviguer dans des listes et des ensembles de données comme les tendances.



Quand vous parcourez une liste

- les flèches uniques parcourent les listes/données un élément à la fois.
- les flèches doubles sautent d'une page d'écran à une autre.



- une flèche avec une ligne se déplace au début ou à la fin de la liste/l'ensemble de données.

## Couleurs

Les couleurs dénotent les conditions d'alarme et identifient la disponibilité des fonctions ou des paramètres.

### REMARQUE

S'il y a pause du signal d'alarme sonore en appuyant sur le touche **Pause audio** (située à côté de la molette), la case de paramètres arrête de clignoter, mais l'arrière-plan s'allume en permanence de la couleur correspondant à l'alarme.

### Couleur d'alarmes

Le Cockpit utilise les trois couleurs suivantes pour identifier la priorité de la condition d'alarme :

- Rouge indique une alarme de haute priorité
- Jaune indique une alarme de moyenne priorité
- Cyan indique une alarme de faible priorité

Pour obtenir des informations supplémentaires sur les couleurs des alarmes, consultez la notice d'utilisation spécifique à l'appareil.

Pendant une condition d'alarme, le Cockpit fournit les signaux d'alarme visuels suivants qui clignotent dans la couleur d'alarme correspondante.

Priorité d'alarme	Case de paramètres	Barre d'en-tête	Barre d'alarme
Haute	Arrière-plan clignotant en rouge	Arrière-plan rouge	Rouge clignotant
Moyenne	Arrière-plan clignotant en jaune	Arrière-plan jaune	Jaune clignotant
Faible	Arrière-plan en cyan continu	Arrière-plan en cyan	Pas de signal visuel

### Boutons/onglets

Le tableau suivant montre que la couleur d'un bouton ou d'un onglet ne se borne pas à identifier les paramètres disponibles. Elle indique aussi si un bouton ou onglet est sélectionnable ou non ou s'il exige une action de l'utilisateur.

Couleur	État
Vert clair	Le bouton est activé, prêt pour la sélection.
Vert foncé	Le bouton a été sélectionné et affiche la sélection actuelle.

Jaune	Le bouton est sélectionné, mais il exige une entrée ou confirmation de l'utilisateur par pression sur la molette.
Gris	Le bouton n'est pas disponible à la sélection dû à un certain mode ou à une connexion exigée.

## Personnalisation de l'affichage

---

Vous pouvez contrôler la luminosité de l'écran, sélectionner son mode d'interaction avec le Cockpit et étalonner l'écran tactile.

### Ecran tactile ou souris

Certaines application vous permettent d'interagir avec le Cockpit à l'aide de l'écran tactile ou d'une souris. Si vous utilisez une souris et que vous ne pouvez pas voir le curseur après connexion de la souris, appuyez simultanément sur les touches **Alt** et **F10** au clavier pour l'afficher.

### Mode jour et nuit

Le Cockpit prend en charge deux modes de couleur : mode jour et nuit. Le mode nuit réduit la luminance et la luminosité de l'écran pour moins déranger un patient, mais il fournit suffisamment de contraste pour le personnel clinique.

### Calibrage de l'écran tactile

Si l'écran tactile du Cockpit n'est plus aligné pour une raison quelconque (même une annulation accidentelle de l'étalonnage), vous pouvez le ré-étalonner.

#### MISE EN GARDE

En cours d'étalonnage de l'écran, aucune courbe ne s'affiche sur le Cockpit. Il ne faut donc pas étalonner l'écran alors que vous surveillez un patient.

### Calibrage de l'écran tactile

- 1 Appuyez sur la molette jusqu'à ce que la fenêtre contextuelle **Calibrage l'écran tactile** s'affiche (délai de quelques secondes).
- 2 Sélection la touche **Calibrage** dans la fenêtre contextuelle ou appuyez une fois de plus sur la molette pour accéder à l'écran d'étalonnage.
- 3 Touchez les points rouges qui s'affichent sur l'écran successivement.
- 4 Sélectionnez le symbole de coche verte ✓ pour terminer la procédure d'étalonnage.

Page laissée vierge intentionnellement



## Assemblage

---

**Solutions de montage** ..... 34

## Solutions de montage

### AVERTISSEMENT

**Au montage du Cockpit, il faut tenir compte de sa conception mécanique au niveau du stress et du poids. Prenez des précautions particulières lorsque vous montez les appareils à proximité du patient. Vous trouverez dans les instructions d'installation des directives de sécurité importantes pour l'installation/la configuration du système.**

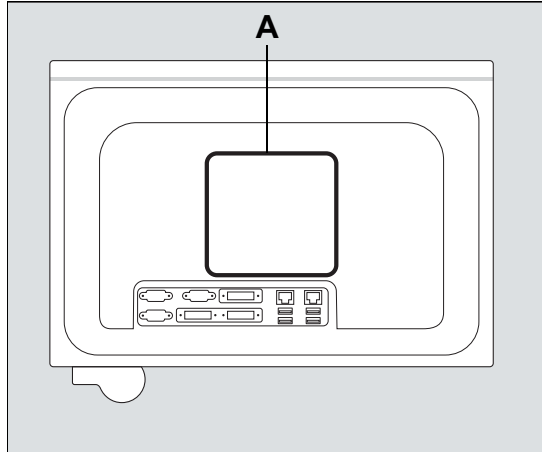
Diverses solutions de montage sont disponibles. C'est à l'hôpital qu'il incombe d'installer, de tester et de s'assurer qu'une solution de montage donnée permet à l'appareil de fonctionner correctement et sans danger.

### MISE EN GARDE

Vérifiez les spécifications de poids des éléments de montage disponibles dans le marché pour éviter de blesser le patient ou d'endommager l'appareil.

Demandez à votre représentant Dräger les solutions de montage précises approuvées.

L'illustration ci-dessous indique l'emplacement des trous de montage VESA 100/75 sur le panneau arrière d'un Cockpit (A).



Pour obtenir la liste complète des accessoires de montage, contactez votre représentant local Dräger. Si vous avez des questions, contactez DrägerService.

## Nettoyage et désinfection

---

<b>Généralités</b> . . . . .	36
Agents approuvés. . . . .	36
<b>Nettoyage du Cockpit.</b> . . . . .	37

## Généralités

---

Nettoyez et désinfectez l'appareil ou ses composants avant chaque étape de maintenance - et également lors de son envoi au service après-vente.

Avant de nettoyer un appareil, lisez les consignes générales de sécurité sous "AVERTISSEMENTS et MISES EN GARDE d'ordre général" en page 8

### AVERTISSEMENT

**En raison du danger d'électrocution, ne retirez jamais le couvercle d'un appareil en fonctionnement ou branché sur l'alimentation.**

### AVERTISSEMENT

**N'immergez ou ne rincez pas l'appareil et ses périphériques. Si vous renversez du liquide sur l'appareil (y compris sur sa batterie ou ses accessoires) ou si vous le plongez accidentellement dans l'eau, débranchez-le de l'alimentation et laissez-le sécher pendant au moins 24 à 48 heures. Contactez votre personnel technique concernant la sécurité continue de l'appareil et de ses périphériques avant de le remettre en fonctionnement.**

### MISE EN GARDE

Pour ne pas endommager l'appareil, n'utilisez pas d'outils tranchants ou d'abrasifs. N'immergez jamais les connexions électriques dans l'eau ou autres liquides. Évitez de laisser les liquides s'accumuler à proximité des bords de l'écran lorsque vous le nettoyez.

## Agents approuvés

Nettoyez et désinfectez le produit selon le protocole approuvé par l'hôpital. Les agents testés par Dräger sans effet contraire sur les matériaux utilisés dans l'appareil au moment des essais sont les suivants :

- Alcool isopropylique (solution à 40 %)
- Compliance™ – ne l'utilisez pas sur l'écran tactile (7,35 % peroxyde d'hydrogène, 0,23 % acide peracétique, 92,42 % ingrédients inertes)
- Sporox II – ne l'utilisez pas sur l'écran tactile (7,5 % peroxyde d'hydrogène, 0,85 % acide phosphorique, 91,65 % ingrédients inertes)
- Dismozon pur

## Cockpit Boîtier en plastique

### MISE EN GARDE

Si vous utilisez de l'alcool, il ne doit être qu'en solution diluée à 40 %. Des concentrations plus élevées pourraient endommager l'appareil.

Dräger ne fait aucune déclaration concernant l'efficacité des produits chimiques listés, leurs méthodes comme moyen de désinfection, l'aptitude des agents à contrôler l'infection, leur impact sur l'environnement, leur manipulation sans danger ou les précautions associées à leur utilisation. Consultez les informations fournies par le fabricant de la solution de nettoyage pour obtenir plus d'informations sur ces points.

## Nettoyage du Cockpit

---

Utilisez uniquement les agents de nettoyage approuvés énumérés sous "Agents approuvés" en page 36

### REMARQUE

Ne nettoyez pas le panneau avant de l'appareil alors que vous êtes en cours de monitoring d'un patient. Avant de nettoyer l'appareil, mettez-le hors service.

### REMARQUE

Ne vaporisez pas l'agent de nettoyage directement sur l'écran tactile. Le nettoyage de la surface de l'appareil doit se faire au moyen d'un chiffon imbibé du liquide de nettoyage.

### Nettoyage du Cockpit

- 1 Essuyez le boîtier du Cockpit à l'aide d'un chiffon imbibé d'une solution savonneuse.
- 2 Séchez-le soigneusement avec un chiffon qui ne peluche pas.

### Désinfection du Cockpit

- 1 Désinfectez les surfaces avec un tampon de gaze imbibé d'alcool dilué (solution à 40 %)
- 2 Séchez-les soigneusement avec un chiffon qui ne peluche pas.

Page laissée vierge intentionnellement

## Maintenance

---

<b>Généralités</b> . . . . .	40
<b>Maintenance du cockpit</b> . . . . .	40
<b>Inspections de sécurité</b> . . . . .	41
Ampleur de l'inspection de sécurité du cockpit (C500/C700) . . . . .	41

## Généralités

---

Ce chapitre décrit les étapes de maintenance nécessaires que doit exécuter votre personnel technique pour le bon fonctionnement de l'équipement. Vous trouverez dans le document de service technique, que vous pouvez obtenir auprès de Dräger, les instructions complètes sur la manière d'exécuter la maintenance.

### AVERTISSEMENT

**Si l'appareil a subi des dommages mécaniques ou s'il ne fonctionne pas correctement, ne l'utilisez pas. Contactez votre personnel technique.**

### MISE EN GARDE

Cet appareil doit être inspecté et entretenu à intervalles réguliers. Un dossier sera conservé sur cette maintenance préventive. Nous recommandons de souscrire un contrat de service avec DrägerService par l'intermédiaire de votre fournisseur. Pour les réparations, nous vous recommandons de contacter DrägerService.

### MISE EN GARDE

Pour l'entretien des appareils de Dräger Médical, utilisez toujours des pièces de rechange aux normes de Dräger. Dräger Médical ne peut garantir ou avaliser le fonctionnement sans danger de pièces de rechange d'autres fabricants utilisées avec les appareils.

### MISE EN GARDE

Si vous renversez du liquide sur l'équipement, la batterie ou les accessoires, ou si vous immergez ces éléments dans du liquide, laissez-les sécher complètement pendant au moins 24 à 48 heures. Contactez le personnel technique de votre hôpital pour qu'il vérifie le bon fonctionnement de ces composants avant de les remettre en service clinique.

## Maintenance du Cockpit

---

Vous trouverez un résumé des intervalles de maintenance du Cockpit sur le tableau suivant.

Pièces de l'appareil	Intervalle de maintenance et tâches
Inspection de tous les composants	L'intervalle normal d'inspection pour un Cockpit est de 24 mois. Ce délai peut être raccourci dans le cas où une application dont l'intervalle d'inspection est plus court dépend du Cockpit pour son bon fonctionnement et qu'elle est connectée au Cockpit.
Inspection de sécurité de tous les composants	Tous les deux ans par un personnel de service formé selon le protocole de l'hôpital. Pour l'ampleur des inspections de sécurité, consultez page 41.



## Inspections de sécurité

---

### MISE EN GARDE

Exécutez les inspections de sécurité aux intervalles spécifiées. Dans le cas contraire, le bon fonctionnement de l'appareil risque d'être compromis.

### Ampleur de l'inspection de sécurité pour le Cockpit (C500/C700)

Les inspections de sécurité suivantes ne remplacent pas l'inspection et la maintenance mentionnées par le fabricant, notamment l'échange préventif des pièces soumises à l'usure. Pour une documentation technique, contactez votre représentant local DrägerService.

- 1 Vérifiez les documents joints et déterminez si la notice d'utilisation est disponible.
- 2 Vérifiez que l'équipement est complet et prêt à être utilisé conformément à sa notice d'utilisation.
- 3 Vérifiez le bon fonctionnement de l'appareil en combinaison avec les composants d'un autre système. Vérifiez en particulier les éléments suivants :
  - Toutes les étiquettes sont intacts et lisibles
  - Il n'y a aucun dommage visible
- 4 Vérifiez que l'appareil est conforme aux impératifs de sécurité électrique de la norme IEC 62353 - Appareils électromédicaux - Essais récurrents et essais après réparation d'un appareil électromédical.
- 5 Vérifiez que les alarmes visuelles et sonores fonctionnent correctement.
- 6 Vérifiez que les fonctions suivantes de l'appareil fonctionnent selon la notice d'utilisation :
  - Vérifiez les LEDs
  - Exécutez des contrôles de l'appareil

Page laissée vierge intentionnellement

## Mise au rebut

---

Directive UE 2002/96/EC (WEEE) . . . . . 44

## **Directive UE 2002/96/EC (WEEE)**

Cet appareil est régi par la Directive UE 2002/96/EC (WEEE). Il n'est pas censé être utilisé à domicile et ne peut pas être mis au rebut dans les décharges municipales d'appareils électriques et électroniques. Dräger a autorisé une entreprise à se débarrasser de cet appareil de façon appropriée. Pour des informations plus détaillées, contactez votre organisation locale Dräger.

## Données techniques

---

<b>Infinity C500/C700</b> . . . . .	46
Attributs physiques . . . . .	46
Connecteurs . . . . .	46
Normes électriques. . . . .	46
Attributs environnementaux . . . . .	46
Attributs d'affichage . . . . .	47
Gestion des risques . . . . .	47
<b>Infinity C700 pour IT</b> . . . . .	48

## Infinity C500/C700

Le tableau suivant affiche les données techniques pour l'Infinity C500 (numéro de référence : MS18746) et l'Infinity C700 (numéro de référence : MS18747). Le cas échéant, les différences de données techniques sont identifiées pour chaque appareil. Dans le cas contraire, les données concernent les deux appareils.

<b>Attributs physiques</b>	
Dimensions (l x H x P)	Infinity C500: 414 mm x 284 mm x 95 mm (16,3 po x 11,18 po x 3,74 po) Infinity C700: 486 mm x 337 mm x 127,5 mm (19,13 po x 13,27 po x 5,02 po)
Poids (sans montage)	Infinity C500 : 7 kg (15,43 lb) Infinity C700 : 11,2 kg (24,7 lb)
Refroidissement	Convection
Interface utilisateur	Ecran tactile ou à travers le clavier et la souris
CPU	INTEL Pentium M 1,4 GHz avec mémoire tampon L2 de 2 Mo
Mémoire	1Go (DDR2 533 SODIMM)
<b>Connecteurs</b>	
Ports d'entrée/sortie	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 3 connecteurs RS232 externes (9 broches)</li> <li>- 4 ports USB (sur le panneau arrière)</li> <li>- 2 ports USB (un sur chaque panneau latéral)</li> <li>- 1 DVI pour la sortie vidéo numérique</li> <li>- 2 DVI - non utilisé</li> <li>- 2 connecteurs Ethernet RJ 45</li> </ul>
Connecteur système	Connecteur pour câble système (22 broches)
<b>Normes électriques</b>	
Consommation électrique maximum	Infinity C500 : < 55 watts à 24 V Infinity C700 : < 100 watts à 24 V
Courant d'appel maximal	Infinity C500: 3 A à 24 V (4,5 A à 18 V) Infinity C700: 5 A à 24 V (7,0 A à 18 V)
Mode de fonctionnement	Continu
<b>Attributs environnementaux</b>	
Humidité	Fonctionnement : 10 à 95 % (sans condensation) Conservation : 5 à 95 % (sans condensation)
Température	Fonctionnement : 0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F) Conservation : -20 °C à 60 °C (-4 °F à 140 °F)

Plage de pressions	Fonctionnement : 70 kPa à 106 kPa (700 hPa à 1 060 hPa) Conservation : 50 kPa à 141,3 kPa (500 hPa à 1 413 hPa)
<b>Attributs d'affichage</b>	
Écran tactile	Infinity C500 : Contact résistant Infinity C700 : Onde acoustique de surface
Dimensions diagonales de l'affichage	Infinity C500 : 431,8 mm (17 po) Infinity C700 : 510,5 mm (20,1 po)
Dimensions de surface d'affichage (H x L)	Infinity C500 : 229,5 mm x 367,2 mm (9,03 in x 14,46 in) Infinity C700 : 270,9 mm x 433,4 mm (10,67 in x 17,06 in)
Couleurs d'affichage	Infinity C500: 262,144 Infinity C700: 16,7 millions (RGB données 8 bits)
Rapport d'aspect	16:10
Résolution	Infinity C500: 1 440 x 900 pixels Infinity C700: 1 680 x 1 050 pixels
Taux de contraste (minimum)	500:1
Angle de visée	Infinity C500 : $\geq 120^\circ$ Infinity C700 : $\geq 150^\circ$
Luminance	300 cd/m <sup>2</sup> (réglée à une luminosité maximale)
Barre d'alarme	Intégrée à l'encadrement avant
Angle de vision de la barre d'alarme	Visible à 360°
<b>Gestion des risques</b>	
Protection contre les incendies	Prévention des incendies en présence d'oxygène ou autres gaz inflammables conformément à l'IEC 60601-1.
Choc opérationnel	10 g, semi-sinusoïdale, 11 ms, 600 chocs en total conformément à l'IEC 60068-2-29
Vibration aléatoire	1,04 g rms, à large bande, 10 à 500 Hz, 6 heures en total conformément à l'IEC60068-2-64

Protection contre l'entrée des liquides	Abrité, IPX1 selon IEC 60529
Normes	<p>FCC, classe B</p> <p>IEC 60601-1, 1988 Part15 plus amendment 1 (1991) and amendment 2 (1995): sécurité médicale)</p> <p>IEC 60601-1-1:2001 Medical Electrical System</p> <p>IEC 60601-1-2 : 2004 Norme générale de compatibilité électromagnétique</p> <p>IEC 60529 IPX1</p> <p>1 500 VCA RMS Isolation Ethernet (EN60601), 1 500 VCA diélectrique, fluage et jeu : 4 et 2,5 mm respectivement</p> <p>Ethernet 10/100 isolation conformément à l'IEC 60601-1-1, prend en charge l'auto-détection</p> <p>Chute encapsulée et vibration conformément à ISTA, procédure 1</p> <p>La norme IEC 60601-1-8 portent sur de nombreux composants du système</p>

## Infinity C700 pour IT

---

Pour les données techniques concernant le C700 pour IT, consultez la *notice d'utilisation de l'Infinity C700 pour IT*.



# Index

---

<b>A</b>		<b>I</b>	
Affichages (dispositions) . . . . .	29	Interface utilisateur . . . . .	14, 26
<b>B</b>		<b>M</b>	
Barre d'alarme . . . . .	20	Maintenance . . . . .	40
Barre du menu principal . . . . .	28	Menus . . . . .	29
Barres de défilement . . . . .	29	Mode jour et nuit . . . . .	31
Boutons de contrôle de traitement . . . . .	30	Molette positions de montage . . . . .	21
<b>C</b>		<b>N</b>	
Cases de paramètres . . . . .	27	Nettoyage . . . . .	36
compatibilité électromagnétique . . . . .	48	<b>O</b>	
Conditions environnementales . . . . .	46	Onglets d'applications tiers . . . . .	28
Connecteurs (diagramme) . . . . .	15	Onglets IT . . . . .	28
Conventions typographiques . . . . .	2	Outils de navigation, barres de défilement . . . . .	29
Couleurs		<b>P</b>	
boutons . . . . .	30	Panneau arrière . . . . .	15
boutons de contrôle de traitement . . . . .	30	Panneau avant . . . . .	16
LED . . . . .	23	Précautions . . . . .	5
mode jour et nuit . . . . .	31	Protection anti-virus . . . . .	10
Couleurs des boutons . . . . .	30	Protection du pare-feu . . . . .	10
Couleurs des LED . . . . .	23	<b>R</b>	
<b>D</b>		Réglémentations concernant les appareils électriques . . . . .	5
Désinfection . . . . .	36	<b>S</b>	
Dialogues . . . . .	29	Sécurité des patients . . . . .	5
Disposition		Signaux d'alarme visuelle . . . . .	20
affichages . . . . .	29	Stérilisation . . . . .	36
barre du menu principal . . . . .	28	Symboles, description . . . . .	17
cases de paramètres . . . . .	27	<b>T</b>	
dialogues . . . . .	29	Touche fixe de pause audio . . . . .	22
Ligne de traitement . . . . .	30	Touche marche/arrêt . . . . .	22
menus . . . . .	29	Touches fixes . . . . .	22
zone de courbe . . . . .	27		
zone de surveillance . . . . .	27		
Données techniques			
Infinity C700 pour IT . . . . .	46		
<b>E</b>			
Éléments d'écran . . . . .	14, 26		
Entretien . . . . .	35		

**U**

Utilisation prévue ..... 11

**Z**

Zone de courbe ..... 27

Zone de surveillance ..... 27

Page laissée vierge intentionnellement

Cette notice d'utilisation s'applique uniquement au

**Infinity Cockpit Médical**

avec le no. de série :

Si aucun no. de série n'a été rempli par Dräger, cette notice d'utilisation est fournie à titre indicatif seulement et n'est pas destinée à être utilisée avec une machine ou un appareil spécifique.



Ce document est fourni au client à titre indicatif et ne sera pas actualisé ou échangé sans demande du client.



Directive 93/42/EEC





concernant les appareils médicaux

 Fabricant

 **Dräger Médical GmbH**  
Moislinger Allee 53 – 55  
D-23542 Lübeck  
Deutschland  
 +49 451 8 82-0

FAX  +49 451 8 82-20 80  
 <http://www.draeger.com>

Distribué aux États-Unis par

 **Draeger Médical, Inc.**  
3135 Quarry Road  
Telford, PA 18969-1042  
U.S.A.  
 (215) 721-5400  
(800) 4DRAGER  
(800 437-2437)  
FAX  (215) 723-5935  
 <http://www.draeger.com>

**MS20879** – RI 05 – fr

© Dräger Médical GmbH

Édition/Édition : 4 – 2010-10

(Édition/Édition : 1 – 2007-07)

Dräger se réserve le droit d'apporter des modifications à l'équipement sans préavis.

